Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 3

Artikel: Le Comto dé Gruvire
Autor: Gruyère
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-230800

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le Comto dé Gruvire.

Le comto dé Gruvire
On matin ché léva,
Il appelé son padze
Et lei dit : « Bon Martin,
Va-t'in salla ma mulla
Et mon tzavô grison.
Vu alla in Chéjima
Yo mé vatzés y sont. »

Quand lié jau in Chéjima,
Lé buébos liei a trova :
Laou dit : « Mes pitits buébos,
Yo sont les ermaillis ? —
Y sont zelà ei tzalés,
Ei tzalés d'inque d'amont. »
Le comto tiré la breda
Et pequé dé l'éperon.

Quand lié jau vers les tzalés,
Les ermaillis lei a trovâ,
I tzampavant ti la perra
Dzoïaux et por amusâ
Ona troppa dé grahiausés
Que liéhant vigné soupa ;
Le plié yo dé la plie balla
Devei ithre l'amoueinrau.

« Volei-vo, nouhron bon comto,
Avei no vos amusâ ?
Vos orei le mimo conto,
Avei no vos faut ringâ. »
Le comto lié on fouart hommo,
Les a ti bin veri bas ;
Etrellis quemin dei z'ânos,
Sin d'allavant po ariâ.

Gruyère.

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS et surtout, dites-leur bien que vous avez vu leur annonce dans le CONTEUR !

Nouvelles patoisantes

— Les patoisants de la Glâne se sont réunis à leur tour et ont décidé de poursuivre leurs rencontres itinérantes, afin d'attirer tous les bons patoisants de la Haute-Glâne d'abord, puis des autres régions du district. Une deuxième séance fut prévue pour le 27 octobre à Vuisternens-devant-Romont, centre d'une région qui a fort bien maintenu son patois, intermédiaire entre le « gruvérin » et le « kouètsou », et où plusieurs patoisants écrivent avec beaucoup de talent « lou galé dévejâ din j'anhian ».

— Nous nous faisons un plaisir de signaler la parution de plusieurs almanachs romands qui sont très attachés à notre passé et accordent chaque année une place de choix au patois. C'est ainsi que l'*Almanach du Valais* publie un conte en vieux parler et l'*Almanach de Chalamala* une « Ballade di pindu » de Jèvié, en patois de la Gruyère. D'autre part, le *Messager boîteux de Vevey* consacre cette année deux pages à une nouvelle en dialecte du Jorat, due à la plume de M. Oscar Pasche.

Chers correspondants fribourgeois et valaisans,
la Rédaction attend vos articles et mots drôles.

Lou pitit frâré

Louise l'é onna fille d'onna djijan'na dé j'ans. Cha mére dei modâ dutré djouas por on n'intéréman et on n'éretadzou et lei fâ tsiron dé requemandations.

Louise, que ché fâ bin dao pochin et que chondzé à tot chan que porei arrouvâ, dit à cha mére :

— Tchié mé fudrei se fére adon che per ajâ vignant no porta on pitit frâré pendant que ti lévi ?